Организация Объединенных Наций A/C.1/79/L.60

Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
17 October 2024
Russian
Original: English

Семьдесят девятая сессия
Первый комитет
Пункт 98 bb) повестки дня
Всеобщее и полное разоружение: Договор о торговле оружием

Австралия, Аргентина, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Италия, Казахстан, Канада, Латвия, Литва, Люксембург, Малави, Нидерланды (Королевство), Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Северная Македония, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тринидад и Тобаго, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Чехия, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония и Япония: проект резолюции

Договор о торговле оружием

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 61/89 от 6 декабря 2006 года, 63/240 от 24 декабря 2008 года, 64/48 от 2 декабря 2009 года, 67/234 A от 24 декабря 2012 года, 67/234 B от 2 апреля 2013 года, 68/31 от 5 декабря 2013 года, 69/49 от 2 декабря 2014 года, 70/58 от 7 декабря 2015 года, 71/50 от 5 декабря 2016 года, 72/44 от 4 декабря 2017 года, 73/36 от 5 декабря 2018 года, 74/49 от 12 декабря 2019 года, 75/64 от 7 декабря 2020 года, 76/50 от 6 декабря 2021 года, 77/62 от 7 декабря 2022 года и 78/48 от 4 декабря 2023 года и на свое решение 66/518 от 2 декабря 2011 года,

признавая, что разоружение, контроль над вооружениями и нераспространение имеют существенно важное значение для поддержания международного мира и безопасности,

признавая также социальные, экономические и гуманитарные последствия незаконной и нерегулируемой торговли обычными вооружениями и ее последствия в плане безопасности,

учитывая, что гражданские лица, в частности женщины и дети, составляют подавляющее большинство среди тех, кто испытывает на себе негативное воздействие вооруженных конфликтов и вооруженного насилия,

Просьба отправить на вторичную переработку

признавая законные политические, экономические, коммерческие интересы и интересы безопасности государств в сфере международной торговли обычными вооружениями,

подчеркивая настоятельную необходимость предотвращения и искоренения незаконной торговли обычными вооружениями, включая стрелковое оружие и легкие вооружения, и предотвращения их перенаправления на незаконный рынок или в целях несанкционированного конечного использования или неуполномоченным конечным пользователям, в том числе путем улучшения управления запасами, что позволило бы предотвращать обострение вооруженного насилия, совершение террористических актов, а также нарушение норм международного права, включая международное гуманитарное право и международное право прав человека,

особо отмечая ответственность всех государств согласно их соответствующим международным и региональным обязательствам и обещаниям за эффективное регулирование международной торговли обычными вооружениями,

напоминая о вкладе, который внесли Программа действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней[1], а также Протокол против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности[2], и Международный документ, позволяющий государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения[3],

с нетерпением ожидая подготовительного процесса, который пройдет 23-27 июня 2025 года, и первого совещания государств в 2027 году для рассмотрения хода осуществления Глобального рамочного документа по вопросам управления обычными боеприпасами на протяжении их жизненного цикла[4], дополняющего Договор о торговле оружием[5],

особо отмечая значение Договора, включая его взаимосвязи и синергизм с другими соответствующими документами по обычным вооружениям, для усилий по достижению цели 16 Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года[6], в частности для решения задачи 16.4, которая предусматривает значительное уменьшение незаконных потоков оружия к 2030 году,

ссылаясь на презентованную Генеральным секретарем повестку дня в области разоружения «Обеспечение нашего общего будущего: повестка дня в области разоружения», в частности ее раздел, озаглавленный «Разоружение, которое спасает жизни»,

отмечая, что она предложила[7] государствам-членам принять национальные законы, положения и процедуры, если таковых еще не существует, для осуществления контроля над международной передачей обычных вооружений и военного имущества, позволяющие управлять риском того, что такая передача

---

[1] *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, Нью-Йорк, 9–20 июля 2001 года* (A/CONF.192/15), гл. IV, п. 24.

[2] United Nations, *Treaty Series*, vol. 2326, No. 39574.

[3] См. решение 60/519 и A/60/88 и A/60/88/Corr.2, приложение.

[4] A/78/111, приложение.

[5] United Nations, *Treaty Series*, vol. 3013, No. 52373.

[6] Резолюция 70/1.

[7] См. резолюцию 79/1.

может способствовать нарушениям норм международного права, включая международное гуманитарное право и международное право прав человека, содействовать таким нарушениям или приводить к ним, и обеспечить, чтобы такие законы, положения и процедуры соответствовали обязательствам государств по применимым международным договорам, участниками которых они являются, и особо отмечая роль Договора в этом отношении,

учитывая негативное воздействие незаконной и нерегулируемой торговли обычными вооружениями и боеприпасами к ним на жизнь женщин, мужчин, девочек и мальчиков и тот факт, что Договор был первым международным соглашением, в котором устанавливалась связь между передачей обычных вооружений и риском совершения серьезных актов гендерного насилия и серьезных актов насилия в отношении женщин и детей и в котором к государствам был обращен призыв принимать соответствующие меры в этой связи,

признавая важную роль, которую организации гражданского общества, включая неправительственные организации, промышленность и соответствующие международные организации играют, повышая уровень информированности, в усилиях по предотвращению и искоренению незаконной и нерегулируемой торговли обычными вооружениями, в том числе предотвращению их перенаправления, и в поддержке осуществления Договора,

напоминая о принятии Генеральной Ассамблеей 2 апреля 2013 года и вступлении в силу 24 декабря 2014 года Договора о торговле оружием и отмечая, что Договор по-прежнему открыт для присоединения к нему любого не подписавшего его государства,

приветствуя недавнюю ратификацию Договора Малави, Гамбией и Колумбией, памятуя о том, что придание Договору универсального характера имеет существенно важное значение для реализации его объекта и цели,

отмечая усилия государств — участников Договора, направленные на то, чтобы продолжать изучать пути и средства укрепления процесса национального осуществления Договора с помощью рабочей группы по вопросам эффективного осуществления Договора и добровольного целевого фонда для содействия осуществлению Договора,

1. *приветствует* решения, принятые десятой Конференцией государств — участников Договора о торговле оружием, которая прошла в очном формате 19–23 августа 2024 года и предусматривала возможность использования потокового вещания и в ходе которой была проведена дискуссия по вопросу о роли межучрежденческого сотрудничества в деле эффективного осуществления положений Договора о торговле оружием в качестве приоритетной темы Конференции, и отмечает, что 25–29 августа 2025 года в Женеве состоится одиннадцатая Конференция государств-участников;

2. *приветствует также* Политическую декларацию на следующее десятилетие Договора, представленную Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и одобренную соответствующими государствами-участниками[8];

[8] Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, Венгрия, Гайана, Гамбия, Гватемала, Гвинея, Германия, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Замбия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кипр, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Мальта, Мексика, Нидерланды (Королевство), Новая Зеландия, Норвегия, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа,

3. *признает* всю совокупность решений, принятых Конференцией государств — участников Договора о торговле оружием и постепенно усиливающих вклад Договора в обеспечение международного мира и безопасности, прав человека и гуманитарных аспектов, и призывает государства-участники и другие заинтересованные стороны продолжить обсуждение вопроса о том, как соответствующие изменения в документах по правам человека и международному гуманитарному праву применяются, сообразно обстоятельствам, в контексте Договора;

4. *приветствует* непрерывный прогресс в работе постоянных рабочих групп по вопросу об эффективном осуществления Договора, включая важную работу, проведенную в контексте их рабочих подгрупп по статьям 6 и 7 по вопросам обмена информацией о национальной имплементационной практике и текущих и нарождающихся проблемах в сфере осуществления, вопросам транспарентности и отчетности и универсализации в деле содействия реализации объекта и цели Договора о торговле оружием, а также принимает к сведению решение десятой Конференции государств-участников о пересмотре программы работы по Договору и продлении экспериментального срока еще на один год;

5. *признает*, что укрепление институциональной структуры Договора обеспечивает рамки для поддержки дальнейшей работы в соответствии с Договором, в частности работы по обеспечению его эффективного осуществления, и выражает в этой связи обеспокоенность по поводу невыплаты начисленных взносов государств и пагубных последствий, которые эта ситуация может иметь для процессов, предусмотренных Договором, и призывает государства, которые еще не сделали этого, оперативно и своевременно выполнить свои финансовые обязательства по Договору;

6. *призывает* все государства, которые еще не сделали этого, руководствуясь своими соответствующими конституционными процедурами, ратифицировать, принять, утвердить Договор или присоединиться к нему, с тем чтобы обеспечить ему универсальный характер;

7. *призывает также* все государства-участники своевременно представить и, сообразно обстоятельствам, обновить свой первоначальный доклад, а также свой ежегодный доклад за предыдущий календарный год и обеспечить доступ к этим докладам, как того требует статья 13 Договора, способствуя тем самым повышению уровня доверия, транспарентности и подотчетности, и приветствует текущие усилия созданной в рамках Договора о торговле оружием Рабочей группы по вопросам транспарентности и отчетности, призванные облегчить выполнение государствами-участниками их обязательств по представлению докладов;

8. *призывает далее* те государства-участники, которые обладают такой возможностью, оказывать помощь, в том числе правовую или законодательную помощь, помощь в наращивании институционального потенциала и техническую, материальную или финансовую помощь, запросившим ее государствам, с тем чтобы способствовать осуществлению Договора и приданию ему универсального характера;

Сан-Марино, Северная Македония, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сьерра-Леоне, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Черногория, Чехия, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония и Япония.

9. *подчеркивает* жизненно важное значение полного и эффективного осуществления Договора государствами-участниками и выполнения ими всех его положений и настоятельно призывает государства-участники выполнять их обязательства по Договору, тем самым способствуя укреплению международного и регионального мира, безопасности и стабильности, уменьшению человеческих страданий и поощрению сотрудничества, транспарентности и ответственного поведения;

10. *признает* взаимодополняющий характер всех соответствующих международно-правовых документов по обычным вооружениям и Договора и с этой целью настоятельно призывает все государства принимать эффективные национальные меры по предотвращению и искоренению незаконной и нерегулируемой торговли обычными вооружениями и боеприпасами и борьбе с ней во исполнение их соответствующих международных обязательств и обещаний;

11. *приветствует* принятый в июне 2024 года консенсусный заключительный доклад четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по рассмотрению хода осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах[9] и борьбе с ней и ее потенциального синергетического эффекта и взаимодополняемости с Договором, в том числе в вопросах перенаправления;

12. *рекомендует* предпринимать дальнейшие шаги к тому, чтобы государства могли все активнее предотвращать и пресекать перенаправление обычных вооружений и боеприпасов в целях несанкционированного конечного использования или неуполномоченным конечным пользователям на протяжении всего жизненного цикла этих средств, и признает, что повышение показателей отчетности, уровня транспарентности и обмена информацией в соответствии с обязательствами по Договору имеет основополагающее значение для достижения этой цели;

13. *высоко ценит* дальнейшую работу Форума по обмену информацией о случаях перенаправления и рекомендует государствам-участникам и государствам, подписавшим Договор, активно использовать Форум и на добровольной основе обмениваться конкретной и оперативной информацией о случаях предполагаемого или установленного перенаправления, и признает, что это является одним из важных шагов на пути к решению проблемы перенаправления путем расширения обмена информацией и международного сотрудничества и инструментом, позволяющим повышать эффективность практического осуществления Договора;

14. *напоминает* о принятии пятой Конференцией государств-участников ориентированных на практические действия решений по проблеме гендерного насилия и насилия по признаку пола и о сформулированном десятой Конференцией приглашении к будущим председателям провести обзор хода осуществления этих решений, рекомендует государствам-участникам прилагать усилия для содействия достижению прогресса в отношении этих двух аспектов и приветствует такие усилия и в этой связи рекомендует также государствам-участникам и подписавшим Договор государствам обеспечить полное и равноправное участие женщин и мужчин в реализации объекта и цели Договора;

[9] A/CONF.192/2024/RC/3.

15. *приветствует* постоянную поддержку по линии Добровольного целевого фонда для содействия осуществлению Договора и приданию ему универсального характера и рекомендует всем государствам-участникам, которые обладают такой возможностью, вносить взносы в этот фонд;

16. *рекомендует* имеющим на это право государствам максимально эффективно использовать средства Добровольного целевого фонда, а также другие международные, региональные и национальные программы ведения информационно-разъяснительной работы и оказания помощи и на добровольной основе обмениваться информацией о своих имплементационных усилиях;

17. *рекомендует также* государствам-участникам и подписавшим Договор государствам, которые обладают такой возможностью, выделять финансовые средства для программы спонсорской поддержки Договора в целях поддержки и максимального расширения масштабов и многообразия участия в совещаниях, предусмотренных Договором, экспертов из тех государств, которые иначе не могли бы на них присутствовать;

18. *рекомендует далее* государствам-участникам укреплять сотрудничество с гражданским обществом, включая неправительственные организации, отраслевыми кругами и соответствующими международными организациями и работать с другими государствами-участниками на национальном и региональном уровнях и предлагает этим заинтересованным сторонам, особенно тем, которые недопредставлены в процессах, предусмотренных Договором, продолжать взаимодействовать с государствами-участниками в целях обеспечения эффективного осуществления Договора и придания ему универсального характера;

19. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей восьмидесятой сессии, в рамках пункта, озаглавленного «Всеобщее и полное разоружение», подпункт, озаглавленный «Договор о торговле оружием», и провести обзор осуществления настоящей резолюции на этой сессии.